Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1955)
Heft: 7

Artikel: Heures douces à Meiringen
Autor: Theurillat, H.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-625580

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 31.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

hundert Meter unter dem Rosenlauihotel aufzustellen. Hier hat man die ideale Gebirgslandschaft vor sich, groß, heroisch, grandios, im unverbrauchten Sinn dieser Worte. Und in der Rosenlauischlucht ist ein überwältigendes Fallen, Dröhnen und Donnern: Urmusik

in einer im Aufschrecken und In-die-Tiefe-bohren erstarrten Urwelt. Fast idyllisch zu nennen ist nachher das Niedersteigen durch die herrliche Alpenlandschaft. Dieser Tausendsassa von einem Verkehrsdirektor hatte alles tadellos arrangiert: hellsten Sonnenschein für Auffahrt und Aufstieg, ganz nach Wunsch, leicht bis stark bedeckt für Abstieg und Abfahrt und kohlrabenschwarzes Gewitter mit Kreuz- und Querblitz und Mordschlapf nach Erreichen der schützenden Hotelhalle. Alle Achtung vor solcher Leistung im Dienste der Fremdenindustrie! Durch das ausklingende Unwetter ging's zum Nachtessen ins Hotel Baer, wo der das Berner Oberland bereisende Kirchenchor Schlettstadt sich freudig bereit fand, die Wartezeit bis zur Speisung mit seinem über das rein gesangliche hinaus typisch (temperamentsmäßig) elsässischen Singen zu kürzen. — Wer macht es Meiringen gleich? Drei Chöre, gleich drei Gabenspender, bemühten sich, die Abgesandten der Gsumba zu unterhalten. Auch die Haslithaler Trachtengruppe und der Frauen- und Töchterchor Meiringen taten dazu ihr Bestes, tanzten züchtig, ein wenig wie Großvater- und Großmutter-Automaten, und sangen tonrein und stilsicher subtile unbekannte Lieder. Und der Berichterstatter fand eine Walzertänzerin, mit der er vor 20 Jahren einen Zehntausendmeterlauf gekreist hätte. So schaukelte man in jene Sing-Sang-Stimmung hinein, die zu beleben und immer wieder anzufachen der Musikclown Potthoff nicht müde wurde. Erst jetzt war die Zeit für Arnold Hugglers zweite große Rede gekommen, mit der er die erste übertrumpfen wollte, was ihm auch glänzend gelang. Mit wenig Aufwand erreichte er eine Riesenwirkung und eine große Aussage über «Die ganze Schweiz fährt Kunst».

Sonntag, 3. Juli. Beim Bankett im Hotel Brünig (der Zentralvorstand bestimmt, was ein Mittagessen und was ein Bankett ist) war die Akustik leider nicht so gut wie in der Rosenlauischlucht, sodaß für die «Eckbewohner» wirklich nur rednerische Brosamen vom Tische des Herrn fielen, nur Fetzen (rosige Fetzchen) von den hervorragenden Reden zu hören waren. Aber das hörte man doch, daß Guido Fischer sich zum Schönredner entwickelt und daß er in der Art, sich an die Damen zu wenden, auf dem besten Wege ist, es weiland Eugène Martin gleichzutun, daß Herr Gemeindepräsident Glatthard sehr Nützliches von der Schönheit und der Not des Haslithales sehr schön und sehr haslithalerisch sagte, daß Herr Werner Bär, der neue schweizerische Kunstvereinspräsident, feine Worte fand, die Gefühle der Freundschaft zwischen unseren Gesellschaften neu zu entfachen, daß Herr alt Bundesrat Nobs zu tiefst erfreut ist über den Ritterschlag zu unserem Ehrenmitgliede und Herr Dr. Droz vom Departement des Innern uns viel Wissens- und Beherzigenswertes zu sagen hat.

Am 7. Juli schrieb mir Arnold Brügger, die Meiringer Gsumba-Tage seien wie Spuk vorübergegangen, um einer umso stilleren Stille Platz zu machen. K. P.

Heures douces à Meiringen

L'intermède romantique

1 Une assemblée de délégués est par fonction administrative pour la société, récréative pour les artistes. L'administration se fait toute l'année; la rencontre des artistes une fois l'an.

2 Meiringen fut notre lieu de rencontre. Meiringen dans l'Oberland bernois, qui fut un des berceaux du romantisme pictural suisse et patrie de notre collègue et bon peintre Brügger.

3 Aidé du syndicat d'initiative de cette localité, notre ami nous avait préparé — pour oublier les soucis de la ville et ceux de la société — une magnifique randonnée dans la montagne.

4 Nous avons tous, dans notre studieuse vie scolaire, su et même oublié le nom du glacier de Rosenlaui. Nom prestigieux par son harmonie fine et assez rare dans la langue de ce coin de notre pays.

5 En car nous y fûmes jusqu'aux confins de la végétation, vers les mélèzes, vers les derniers sapins; avec les rhododendrons, les lys Martagon, les anémones souffrées; près du torrent tumultueux avec les aigles et les choucas.

6 Après la gorge et les cascades, les sources et les marmites glaciaires, voici le vert glacier, au delà d'une formation rocheuse à la pulpe en peau d'éléphant, dirait-on, et plus haut, la neige. C'est superbe et grandiose.

7 Hauteurs tranquilles; pics sourcilleux, gloire du Dieu fort; majesté; magnificence; vision formidable; vision fantastique, impressionnante, inouïe. Vocabulaire romantique, tu dis juste, mais tu n'es plus vrai pour nous.

8 Descente en tourniquet sur une route en épingle à cheveux. Le temps se gâte; la pluie menace; la pluie tombe; l'orage gronde; la foudre tombe. C'est «l'orage à Meiringen». Nous sommes en 1955.

La soirée

9 Dans la salle à manger Tœpfer est là avec son pensionnat de jeunes filles, semble-t-il! Non c'est un chœur mixte alsacien, conduit par un jeune curé, qui veut bien exécuter quelques chants qui nous enchantent.

10 Nouveau coup de tonnerre! La Marseillaise! Tous debout nous l'écoutons; tous nous sommes impressionnés. Le chœur de Sélestat quitte la salle sous les applaudissements qui sont nos remerciements.

11 Un, deux, six, huit, quinze, vingt, ils entrent furtivement se placer en bordure de la salle ceux qui égayeront notre soirée de leurs costumes oberlandais, de leurs danses et de leurs chœurs. Encore merci à eux, qui nous ont fait si plaisir.

12 Et puis silence! enfin un discours? Oui et non! C'est Huggler, qui dira des choses que nous romands ne comprendrons pas, mais qui nous feront rire à force de voir rire nos collègues alémaniques.

13 Pourtant un peu de français. S'adressant aux chaises, vides maitenant, il remercie celles qui les ont occupées la soirée durant pour notre plus grande joie. Et c'est un «discours aux dames» du meilleur Martin.

14 La soirée va se terminer dans le tournoiement des danses, dont un orchestre, compensateur du rythme nous comble. La fête est avec nous ce soir dans ce pays du Oberhasli.

L'officiel

15 Dimanche matin. L'art reprend ses droits et l'administration aussi. Nous sommes les «sujets» d'un puissant «gouvernement» que nous avons élu hier et qui siège aujourd'hui pour la première fois. C'est sérieux!

16 Un architecte et deux peintres parlent des concours. Il semble que le sujet de ces entretiens soit venu fort à propos soulever des idées, et en donner. Un problème à étudier plus à fond.

Croquis de Jean Latour

17 Au déjeuner discours de notre cher président central qui salue les autorités et les invités. Discours de M. Glatthard, maire de Meiringen; de M. Baer, président de la société des Beaux Arts; de M. Droz qui représente et excuse M. le conseiller fédéral Etter.

18 Notre nouveau membre honoraire, M. l'ancien conseiller fédéral Nobs remercie la société qui vient de l'accueillir dans son sein.
Clos les discours, terminé le déjeuner, close l'assemblée qui laissera un très beau souvenir à ceux qui y assistèrent. *H. Theurillat*

Zehn Lithographien von Schweizer Künstlern

In der vom tätigen Leiter der Galerie Véandre, Herrn Vuilleumier in Payerne herausgegebenen Mappe finden die Liebhaber von schöner Graphik eine höchst wertvolle Sammlung.
Die Qualität des Papiers, der sorgfältige Druck der Bilderdruckmeister Roth & Sauter bilden eine lithographische Leistung.
Besonders beachtenswert ist die Auswahl dieser bisher unveröffentlichten, eigens für diese Mappe geschaffenen Werke, die Mannigfaltigkeit der Künstler.
Amiet zeugt von großem Empfindungsvermögen mit seinem innigtiefen, traumhaften Werk. Blanchet begeistert sich für Gleichgewicht und Bosshard suggeriert manches durch Gegensatz von Flächen und mächtig in den Boden eingewurzelten Bäumen. Von Clément ist der Akt üppig und lebenslustig. Durch seine reinen Striche läßt Domenjoz eine Welt von Gewässern, von Bäumen und gesorrten Schiffen ahnen. Gimmi's Spanierin weist edle Haltung und angeborene Gebärde auf. Der Fluß von Holy, von der Stadt überragt, bildet durch Dichtheit und Ebenmaß, unerkünsteltem, sondern sicherem Können eine Einheit von großer Schönheit. Ihm steht die Landschaft von Morgenthaler als Hervorrufung nicht nach: welch mögliche Abenteuer unter dem entblättertem Astwerk, wo die Straße dem Himmel entspricht. Die Figuren von Schoellhorn führen uns in den Zirkus, aber besonders bieten sie ein Paar, wo Weiblichkeit und Manneskraft sich seltsam herausfordern: Dichtigkeit und Sinnlichkeit. Mit seiner Zeichnung, der letzten, die seine Hand schaffen konnte, gibt Traffelet ein Vermächtnis seiner ganzen Laufbahn ab, seiner Anhänglichkeit zu einer lebendigen historischen Tradition, seiner tiefen poetischen Begabung.
Zeugnisablage von Schweizer Künstlern, wo Deutschschweizer und Welsche sich sehr glücklich beteiligen, Zeugnisse von Menschen, Widerschein der Kunst unserer Zeit.
Für Kunstliebhaber ist diese Mappe ein guter Fund.

(Deutsche Fassung A. D.) *Henri Perrochon*

Dix lithographies d'artistes suisses

Les amateurs de belles gravures trouveront dans le portefeuille publié par l'actif directeur de la Galerie Véandre, M. Vuilleumier, à Payerne, un ensemble de haute valeur.

La qualité du papier, le soin de l'impression confiée aux maîtres imagiers Roth et Sauter, font de cette collection une réussite lithographique.

Plus encore, le choix des œuvres, toutes inédites et gravées expressément pour ce recueil, la variété des artistes, sont à remarquer.

Amiet livre un aspect attachant de sa sensibilité, en une gravure d'intimité et de rêve. Blanchet s'inspire d'équilibre, et Bosshard suggère par des surfaces contrastées et des arbres puissament ancrés au sol. Le nu de Clément est plantureux, débordant de vie en un cadre gracieux. Domenjoz, par des traits sans bavure ouvre à l'imagination un monde d'eau, d'arbres et de chalands amarrés. Noblesse du port, naturel du geste, telle est l'Espagnole de Gimmi. Par sa densité, la proportion des masses, un art qui n'a rien de factice, mais qui est d'une méthode sûre; le fleuve d'Holy, que domine la ville, constitue un ensemble de forte beauté. Le paysage de Morgenthaler ne lui cède en rien comme évocation: sous la vaste ramure dépouillée, que d'aventures en possibilité, et la route correspond au ciel. Les personnages de Schoellhorn nous transportent au cirque, mais surtout ils nous offrent un couple où curieusement s'affrontent féminité et virilité: densité et sensualité. Enfin Traffelet, dans le dernier dessin que sa main a pu tracer, donne le testament de toute sa carrière, de son attachement à une tradition historique vivante, de son don de poésie intense.

Témoignages d'artistes suisses, où très heureuesement Alémaniques et Romands ont leur part, témoignages d'hommes, reflets de l'art de notre temps.

Ce portefeuille est une aubaine pour les amateurs d'art.

Henri Perrochon